



PERÚ

Ministerio
del Ambiente

Organismo de
Evaluación y
Fiscalización Ambiental

"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"
"Año de la Integración Nacional y el Reconocimiento
de Nuestra Diversidad"

RESOLUCION DIRECTORAL N° 047 -2012-OEFA/DFSAI

Lima, 21 MAR. 2012

VISTOS:

El Oficio N° 1224-2008-OS/GFM, por el que se inicia procedimiento administrativo sancionador a la COMPAÑÍA MINERA SAN JUAN (PERÚ) S.A., el escrito de descargo presentado por dicha empresa, y los demás actuados en el Expediente N° 094-08-MA/E; y,

CONSIDERANDO:

I. ANTECEDENTES

- a) Del 19 al 23 de junio del 2008 se realizó la Supervisión Especial de Monitoreo Ambiental de Efluentes Minero Metalúrgicos del Ámbito Geográfico de Lima – Cuenca Media del Río Rímac, en la Unidad Minera "Tamboraque" de COMPAÑÍA MINERA SAN JUAN (PERU) S.A. (en adelante, SAN JUAN), a cargo de la supervisora externa ASESORES Y CONSULTORES MINEROS S.A. – ACOMISA (en adelante, Supervisora).
- b) A través de la Carta S/N presentada el 14 de julio del 2008, la Supervisora presentó al Organismo Supervisor de la Inversión en Energía y Minería (en adelante, OSINERGMIN) el Informe de Supervisión N° 06-MO-2008-ACOMISA (Informe de Supervisión).
- c) Mediante Oficio N° 1224-2008-OS/GFM, notificado con fecha 27 de diciembre del 2008, la Gerencia de Fiscalización Minera del OSINERGMIN informó a SAN JUAN el inicio del presente procedimiento administrativo sancionador, otorgándosele un plazo de cinco (5) días hábiles a efectos de formular sus descargos.
- d) Con fecha 05 de enero del 2009, SAN JUAN presentó los descargos contra las imputaciones que originaron el inicio del presente procedimiento administrativo sancionador.
- e) Asimismo, con fecha 07 de enero del 2009, SAN JUAN presentó escrito de ampliación a los descargos presentados con fecha 05 de enero del 2009 contra las imputaciones que originaron el inicio del presente procedimiento administrativo sancionador.
- f) Mediante la Segunda Disposición Complementaria Final del Decreto Legislativo N° 1013¹, se crea el OEFA.

¹ Aprueba la Ley de Creación, Organización y Funciones del Ministerio del Ambiente - Decreto Legislativo N° 1013

"Segunda Disposición Complementaria Final.- Creación de Organismos Públicos Adscritos al Ministerio del Ambiente

1. Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental



RESOLUCION DIRECTORAL N° 047-2012-OEFA/DFSAI

- g) Al respecto, en el artículo 11^{o2} de la Ley del Sistema Nacional de Evaluación y Fiscalización Ambiental - Ley N° 29325, se establece como funciones generales del OEFA, la función evaluadora, supervisora directa, la función supervisora de entidades públicas, la función fiscalizadora, sancionadora y normativa en materia ambiental.
- h) Asimismo, en la Primera Disposición Complementaria Final de la Ley N° 29325³, se establece que el OEFA asumirá las funciones de evaluación, supervisión, fiscalización, control y sanción en materia ambiental que las entidades sectoriales se encuentran ejerciendo.
- i) A través del Decreto Supremo N° 001-2010-MINAM, se inicia el proceso de transferencia de las funciones de supervisión, fiscalización y sanción en materia ambiental del OSINERGMIN al OEFA.
- j) En este sentido, mediante Resolución N° 003-2010-OEFA/CD, se aprueban los aspectos objeto de la transferencia de funciones de supervisión, fiscalización y sanción ambiental en materia de minería entre el OSINERGMIN y el OEFA, estableciéndose como fecha efectiva de transferencia de funciones el 22 de julio de 2010.

II.- IMPUTACIONES

2.1 Infracción grave al artículo 4° de la Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM. Los resultados de los análisis de la muestra tomada en el punto de monitoreo E-07, efluente de descarga de la planta de aguas ácidas de la UEA TAMBORAQUE, correspondiente al punto de control P-10N (según código de monitoreo de la empresa fiscalizada), y que se descarga al ambiente, presenta concentraciones del parámetro Zn, que supera los Niveles Máximos Permisibles para Efluentes Minero Metalúrgicos.

Esta infracción es sancionable según lo indicado en la comunicación de inicio del presente procedimiento, de acuerdo a la Escala de Multas y Penalidades, aprobada por Resolución Ministerial N° 353-2000-EM/VMM.

Créase el Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental - OEFA, como organismo público técnico especializado, con personería jurídica de derecho público interno, constituyéndose en pliego presupuestal, adscrito al Ministerio del Ambiente y encargado de la fiscalización, la supervisión, el control y la sanción en materia ambiental que corresponde".

² **Ley del Sistema Nacional de Evaluación y Fiscalización Ambiental - Ley N° 29325**

"Artículo 11°.- Funciones generales

Son funciones generales del OEFA: (...)

d) Función Fiscalizadora y Sancionadora: comprende la facultad de investigar la comisión de posibles infracciones administrativas sancionables y de imponer sanciones por el de obligaciones así como de las normas ambientales y de los mandatos o disposiciones emitidas por el OEFA".

³ **Ley del Sistema Nacional de Evaluación y Fiscalización Ambiental - Ley 29325**

"Disposiciones Complementarias Finales

Primera.- (...)

Las entidades sectoriales que se encuentren realizando funciones de evaluación, supervisión, fiscalización, control y sanción en materia ambiental, en (30) días útiles, contado a partir de la entrada en vigencia del respectivo Decreto Supremo, deben individualizar el acervo documentario, personal, bienes y recursos que serán transferidos al OEFA, poniéndolo en conocimiento y disposición de éste para su análisis acordar conjuntamente los aspectos objeto de la transferencia (...)"



RESOLUCION DIRECTORAL N°047-2012-OEFA/DFSAL

III.- ANÁLISIS

3.1 Infracción grave al artículo 4º⁴ de la Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM que aprueba los Niveles Máximos Permisibles (en adelante, NMP) para Efluentes Líquidos Minero-Metalúrgicos (en adelante, Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM). Los resultados de los análisis de la muestra tomada en el punto de monitoreo E-07, efluente de descarga de la planta de aguas ácidas de la UEA TAMBORAQUE, correspondiente al punto de control P-10N (según código de monitoreo de la empresa fiscalizada), y que se descarga al ambiente, presenta concentraciones del parámetro Zn, han incumplido los Niveles Máximos Permisibles para Efluentes Minero Metalúrgicos del subsector minería.

3.1.1 Descargos

- a. SAN JUAN manifiesta que "según los controles efectuados durante el día 23 de junio de 2008, se han obtenido valores mínimo para el parámetro Zinc de inclusive 0.09 mg/l, los que representan un 97% por debajo del NMP. Asimismo, añade que obteniéndose un promedio en toda la inspección de 0.842 mg/l, se obtiene un valor aproximado del 72% por debajo del NMP". Advierte que la muestra corresponde al primer turno de la planta concentradora del día 23 de junio de 2008 y sólo representa el 11.11% del total de las muestras efectuadas durante los días de inspección.
- b. Por otro lado, advierte que dicho resultado es una muestra aislada considerando todos los reportes de monitoreo del Laboratorio INSPECTORATE y que se encuentran incluidos en el Informe de ACOMISA; así como en los reportes trimestrales e inspecciones realizados en el punto de monitoreo N° E-07 donde entre otros, el análisis del parámetro de Zinc, se encuentra por debajo de los NMP, demostrando que los resultados de esa muestra en particular no son representativos.
- c. Adicionalmente, SAN JUAN afirma que conforme a la contramuestra tomada en el punto de monitoreo E-07, en el mismo momento de la toma de muestra que contiene una supuesta elevación en las concentraciones de Zinc, la cual fue analizada por el Laboratorio acreditado LABECO Análisis Ambientales S.R.L., se advierte que el

⁴ Aprueban Los Niveles Máximos Permisibles Para Efluentes Líquidos Minero-Metalúrgicos – Resolución N° 011-96-EM/VMM.

"Artículo 4º.- Los resultados analíticos obtenidos para cada parámetro regulado a partir de la muestra recogida del efluente minero-metalúrgico, no excederán en ninguna oportunidad los niveles establecidos en la columna "Valor en cualquier Momento", del Anexo 1 ó 2 según corresponda. (...)

ANEXO 1

NIVELES MAXIMOS PERMISIBLES DE EMISION PARA LAS UNIDADES MINERO-METALURGICAS

PARÁMETRO	VALOR EN CUALQUIER MOMENTO	VALOR PROMEDIO ANUAL
pH	Mayor que 6 y Menor que 9	Mayor que 6 y Menor que 9
Sólidos suspendidos (mg/l)	50	25
Plomo (mg/l)	0.4	0.2
Cobre (mg/l)	1.0	0.3
Zinc (mg/l)	3.0	1.0
Fierro (mg/l)	2.0	1.0
Arsénico (mg/l)	1.0	0.5
Cianuro total (mg)*	1.0	1.0

* CIANURO TOTAL, equivalente a 0.1 mg/l de Cianuro Libre y 0.2 mg/l de Cianuro fácilmente disociables en ácido".



RESOLUCION DIRECTORAL N° 047-2012-OEFA/DFSAI

parámetro de Zinc se encuentra muy por debajo de los NMP, conforme se aprecia del cuadro siguiente:

Punto de Monitoreo	Parámetro	Anexo N° 1 Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM	Fecha de toma de muestra	Resultados de LABECO
E-07	Zn mg/L	3.0 mg/l	23/06/2008	0.201

- d. Finalmente, añade que si se comparan los otros dos (02) valores de los resultados de la estación E-07 (punto de monitoreo MINEM: P-10N) del día 23 de junio de 2008, se observa que para los siguientes valores obtenidos para el parámetro Zn, en ambos casos (Laboratorio INSPECTORATE y LABECO), los resultados muestran que las concentraciones se encuentran muy por debajo de los NMP, conforme se detalla en el cuadro adjunto:

Punto de Monitoreo	Parámetro	Anexo N° 1 Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM	Fecha de toma de muestra	Resultados de LABECO
E-07	Zn mg/L	3.0 mg/l	2do. Turno 23/06/2008	0.197
E-07	Zn mg/L	3.0 mg/l	3er. Turno 23/06/2008	0.292

Punto de Monitoreo	Parámetro	Anexo N° 1 Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM	Fecha de toma de muestra	Resultados de INSPECTORATE
E-07	Zn mg/L	3.0 mg/l	2do. Turno 23/06/2008	0.163
E-07	Zn mg/L	3.0 mg/l	3er. Turno 23/06/2008	0.352

3.1.2 Análisis

- De acuerdo a lo establecido en el artículo 4° de la Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM los resultados analíticos obtenidos para cada parámetro regulado a partir de la muestra recogida del efluente minero-metalúrgico, no deben exceder en ninguna oportunidad los niveles establecidos en la columna "Valor en cualquier Momento" del Anexo 1 ó 2 según corresponda.
- En el presente procedimiento administrativo sancionador, el supuesto incumplimiento se encuentra enmarcado en el exceso del NMP previsto en la Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM, teniendo en cuenta el resultado analítico obtenido de los parámetros regulados.
- Al respecto, el resultado de monitoreo del punto E-07, sustentado en el Informe de Ensayo N° 69134L/08-MA (folio 23 del expediente N° 094-08-MA/E) y en el Cuadro N° II-06 (folio 09 del expediente N° 094-08-MA/E), el cual cuentan con sello de acreditación de INDECOPI, efectuado por el Laboratorio Inspectorate Services Perú S.A.C., indica lo siguiente:



RESOLUCION DIRECTORAL N°047-2012-OEFA/DFSAI

Punto de Monitoreo	Parámetro	Anexo N° 1 Resolución Ministerial N° 011-96- EM/VMM	Fecha de toma de muestra	Resultados de Fiscalizadora
E-07	Zn	3.0	1er. Turno 23/06/2008 (04:35)	6.632

- d. Como se aprecia, el valor obtenido del parámetro Zn en el punto de monitoreo identificado como E-07, sobrepasa los NMP establecido en el Anexo 1 de la Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM.
- e. En relación con el argumento de SAN JUAN respecto de su cálculo realizado, cabe precisar que el mismo no justifica el exceso de los NMP, toda vez que carece de fundamento; en tanto, basta con que se verifique el exceso de los NMP de un parámetro "en cualquier momento" para que se configure la infracción.
- f. Con relación al argumento de SAN JUAN referente a que los valores del parámetro Zn se encuentran por debajo de los NMP, en tanto los resultados de las contramuestras son menores a los de la Supervisión; debemos indicar que el Reglamento de Laboratorio de Ensayo y Calibración, aprobado por Resolución N° 0002-98/INDECOPI-CRT, vigente al momento en que se realizó la supervisión, señala que las contramuestras serán utilizadas cuando existan eventuales dudas o reclamos sobre la validez de los resultados⁵.
- g. De acuerdo con dicha norma, corresponde al Laboratorio Inspectorate Services Perú S.A.C., realizar las muestras y contramuestras, debiendo el mismo solicitar al cliente la cantidad de las mismas, de acuerdo a lo establecido por las normas técnicas aplicables, o a falta de éstas, por las especificaciones contractuales. Por tanto, las muestras y contramuestras, debieron ser efectuadas por Inspectorate Services Perú S.A.C., y no realizadas por otro laboratorio contratado por SAN JUAN. En tal sentido, se aprecia que la empresa minera no cumplió con el procedimiento establecido para la contramuestra, por lo que carece de sustento lo efectuado por dicha empresa.

3.2 Sobre la gravedad de la infracción

- a. En cuanto a la gravedad de la infracción, debemos precisar que de acuerdo a lo establecido en el artículo 32⁶ de la Ley General del Ambiente – LGA, se denomina LMP a la medida de la concentración o del grado de elementos, sustancias o parámetros físicos, químicos y biológicos, que caracterizan a un efluente o una emisión, que al ser excedida causa o puede causar daños a la salud, al bienestar humano y al ambiente.

⁵ Reglamento de Laboratorio de Ensayo y Calibración, aprobado por Resolución N° 0002-98/INDECOPI-CRT

Artículo 10°.- En los casos aplicables, el laboratorio de ensayo/calibración debe solicitar al cliente la cantidad de muestras y contramuestras de acuerdo a lo establecido por las normas técnicas aplicables, o a falta de éstas, por las especificaciones contractuales. Las contramuestras serán utilizadas cuando existan eventuales dudas o reclamos sobre la validez de los resultados, de acuerdo a lo dispuesto en el procedimiento de resolución de quejas establecido para el efecto.

⁶ Ley General de Ambiente - Ley N° 28611

"Artículo 32°.- Del Límite Máximo Permissible

32.1 El Límite Máximo Permissible - LMP, es la medida de la concentración o grado de elementos, sustancias o parámetros físicos, químicos y biológicos, que caracterizan a un efluente o una emisión, que al ser excedida causa o puede causar daños a la salud, al bienestar humano y al ambiente. Su determinación corresponde al Ministerio del Ambiente. Su cumplimiento es exigible legalmente por el Ministerio del Ambiente y los organismos que conforman el Sistema Nacional de Gestión Ambiental. Los criterios para la determinación de la supervisión y sanción serán establecidos por dicho Ministerio".



RESOLUCION DIRECTORAL N°047-2012-OEFA/DFSAI

- b. De igual modo, en el artículo 2º⁷ del Reglamento para la Protección Ambiental en la Actividad Minero-Metalúrgica, aprobado por Decreto Supremo N° 016-93-EM, se establece que el nivel máximo permisible es el nivel de concentración de uno o más contaminantes, por debajo del cual no se prevé riesgo para la salud, el bienestar humano y los ecosistemas. Este nivel lo establece la Autoridad Competente y es legalmente exigible, por lo que la responsabilidad administrativa por su incumplimiento se determina de manera objetiva. Esto es, superar dichos niveles implica que se prevea legalmente que introducir contaminantes al ambiente hacen que el medio receptor adquiera características diferentes a las originales, perjudiciales o nocivas a la naturaleza, a la salud y a la propiedad tanto por su concentración y/o por el tiempo de permanencia.
- c. Conforme a lo establecido en los artículos 74º⁸ y numeral 75.1º⁹ del artículo 75º de la LGA, el titular minero es responsable por sus emisiones, efluentes, descargas y demás impactos negativos que generen sobre el medio ambiente, la salud y los recursos naturales, como consecuencia de sus actividades sean generados por acción u omisión; por lo tanto, tiene la obligación de impedir que aquellos elementos y/o sustancias que por sus concentraciones y/o prolongada permanencia puedan tener efectos adversos en el medio ambiente, no sobrepasen los LMP.
- d. Por su parte, en el numeral 142.2º¹⁰ del artículo 142º de la LGA, se establece que se denomina daño ambiental a todo menoscabo material que sufre el ambiente y/o alguno de sus componente, que puede ser causado contraviniendo o no una disposición jurídicas, y que genera efectos negativos actuales o potenciales.
- e. De las normas citadas se desprende que los efluentes que superen los niveles previstos en la Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM, suponen un menoscabo material al ambiente y presentan un riesgo para la salud, el bienestar humano o los ecosistemas, debiendo acotarse que la definición de daño ambiental referida en el párrafo precedente, establece que dicho daño se configura incluso cuando el efecto negativo es potencial; razón por la cual se considera que no corresponde demostrar el daño en sí mismo y su magnitud a efectos de calificar la infracción como grave.
- f. Por lo expuesto, se ha verificado la comisión de una (01) infracción grave a la normativa ambiental, por el incumplimiento del artículo 4º de la Resolución Ministerial N° 011-96-EM/VMM, siendo sancionable de conformidad con lo establecido en el

⁷ **Reglamento para la Protección Ambiental en la Actividad Minero- Metalúrgica - Decreto Supremo N° 016-93-EM**
"Artículo 2º.- Definiciones. Para los efectos de este Reglamento se define lo siguiente: (...)

- Nivel Máximo Permisible.- Nivel de concentración de uno o más contaminantes, por debajo del cual no se prevé riesgo para la salud, el bienestar humano y los ecosistemas. Este nivel lo establece la Autoridad Competente y es legalmente exigible. (...)"

⁸ **Ley General de Ambiente - Ley N° 28611**

"Artículo 74º.- De la responsabilidad general

Todo titular de operaciones es responsable por las emisiones, efluentes, descargas y demás impactos negativos que se generen sobre el ambiente, la salud y los recursos naturales, como consecuencia de sus actividades. Esta responsabilidad incluye los riesgos y daños ambientales que se generen por acción u omisión"

⁹ **"Artículo 75º.- Del manejo integral y prevención en la fuente**

75.1 El titular de operaciones debe adoptar prioritariamente medidas de prevención del riesgo y daño ambiental en la fuente generadora de los mismos, así como las demás medidas de conservación y protección ambiental que corresponda en cada una de las etapas de sus operaciones, bajo el concepto de ciclo de vida de los bienes que produzca o los servicios que provea, de conformidad con los principios establecidos en el Título Preliminar de la presente Ley y las demás normas legales vigentes"

"Artículo 142º.- De la responsabilidad por daños ambientales

142.2 Se denomina daño ambiental a todo menoscabo material que sufre el ambiente y/o alguno de sus componentes, que puede ser causado contraviniendo o no disposición jurídica, y que genera efectos negativos actuales o potenciales"



RESOLUCION DIRECTORAL N°047-2012-OEFA/DFSAI

numeral 3.2 del punto 3) del Anexo "Escala de Multas Subsector Minero" de la Resolución Ministerial N° 353-2000-EM/VMM, con una multa de cincuenta (50) UIT.

En uso de las facultades conferidas en el literal n) del artículo 40° del Reglamento de Organización y Funciones del Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental – OEFA; aprobado por Decreto Supremo N° 022-2009-MINAM;

SE RESUELVE:

Artículo 1°.- SANCIONAR a la **COMPAÑÍA MINERA SAN JUAN (PERÚ) S.A.**, con una multa ascendente a cincuenta (50) Unidades Impositivas Tributarias vigentes a la fecha de pago, por infracción a la normativa ambiental, de acuerdo a lo establecido en la presente Resolución.

Artículo 2°.- Contra la presente Resolución es posible la interposición de los Recursos Impugnativos de Reconsideración y/o Apelación, ante la Dirección de Fiscalización, Sanción y Aplicación de Incentivos, dentro del plazo de 15 días hábiles contados a partir del día siguiente de notificada la presente, de acuerdo a lo establecido en el artículo 207° de la Ley del Procedimiento Administrativo General.

Artículo 4°.- DISPONER que el monto de la multa sea depositado en la cuenta recaudadora N° 00 068 199344 del Banco de la Nación, en moneda nacional, importe que deberá cancelarse en un plazo no mayor de quince (15) días hábiles contados a partir del día siguiente de notificada la presente Resolución, debiendo indicar al momento de la cancelación al banco el número de la presente Resolución; sin perjuicio de informar en forma documentada al OEFA del pago realizado.

Regístrese y comuníquese.


ABEL NAPOLEÓN SALDAÑA ARROYO
Director de Fiscalización, Sanción y
Aplicación de Incentivos (e)
Organismo de Evaluación y
Fiscalización Ambiental - OEFA

"El pago de la presente multa se comunicará al OEFA a través de la dirección electrónica pagodemultas@oefa.gob.pe adjuntando copia digital del documento sustentatorio correspondiente".